

**UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA” IAȘI**  
**FACULTATEA DE LITERE**

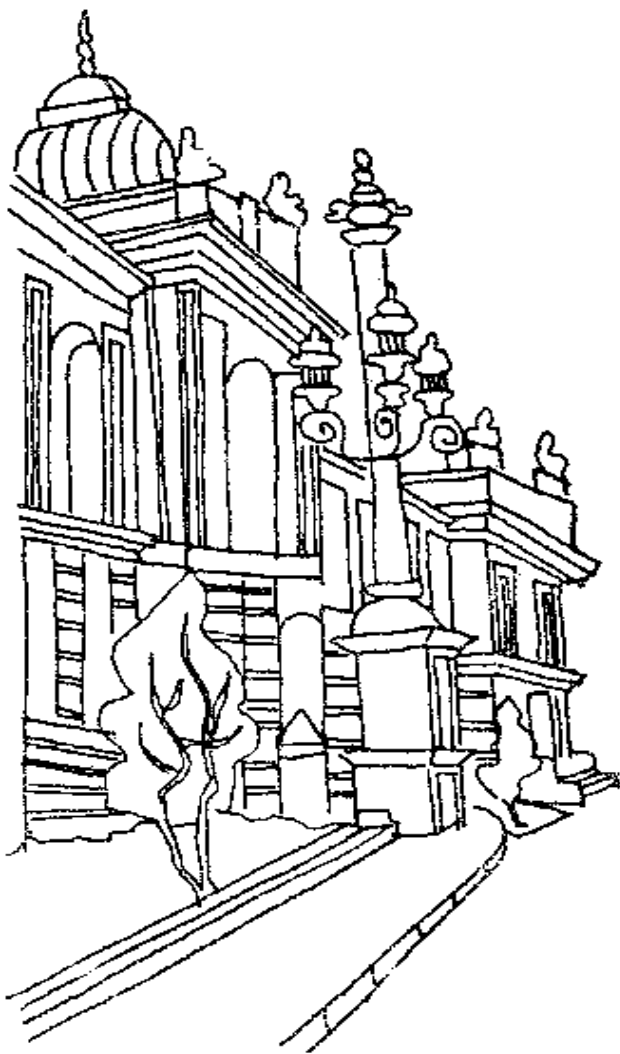


## **PROGRAMUL**

COLOCVIULUI NAȚIONAL STUDENȚESC  
**„MIHAI EMINESCU”**

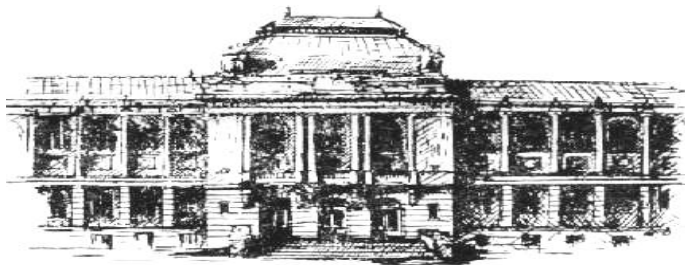
**Ediția a XLIV-a**

Iași  
16-19 mai 2018



„Iașul e înainte de toate o biserică,  
biserica bisericilor pentru trecutul nostru.”

(N. Iorga)



## **PROGRAMUL**

### **activităților organizate în cadrul Colocviului**

***Joi, 17 mai 2018***

Orele 09:00 – 10:00

Întâlnirea membrilor în birourile secțiilor  
Catedra de Literatură română (Corp A, etaj II)

Orele 10:00 – 12:00

**Deschiderea lucrărilor**

Sala Senatului (Corp A, Et. II, Rectorat)  
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”

Orele 12:00 – 14:00

**Prînz la Cantina „Titu Maiorescu”**

Orele 14:00 – 18:00

**Comunicări în secțiuni:**

**I. EXEGEZE**

(Seminarul „Al. Dima”, Corp A, etaj II)

**III. STILISTICĂ ȘI POETICĂ**

(Seminarul „G. Ivănescu”, Corp A, etaj II)

Ora 18:00    Cocktail la Cantina „Titu Maiorescu”

## ***Vineri, 18 mai 2018***

Orele 10:00 – 12:00

**Comunicări în secțiuni:**

**II. CRITICA CRITICII**

(Seminarul „Al. Dima”, Corp A, etaj II)

**IV PUBLICISTICĂ, ÎNSEMNĂRI,**

**CORESPONDENȚĂ**

(Amf. III. 11, Corp A, etaj II)

Orele 12:00 – 13:00

**Întâlnirea juriilor, pe secțiuni**

(Catedra de Literatură română/Catedra de Limbă română)

Orele 13:00 – 15:00

Vizită la Muzeul Universității „Alexandru Ioan  
Cuza” din Iași

Orele 15:00 – 17:00

**Încheierea lucrărilor Colocviului**

Seminarul „Al. Dima”, Corp A, etaj II

## **DESCHIDEREA LUCRĂRILOR COLOCVIULUI**

**Joi, 17 mai, ora 10:00**

Sala Senatului, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”

Cuvîntul domnului **Prof. dr. Ionel Mangalagiu**,  
*Prorector al Universității „Alexandru Ioan Cuza”*

Cuvîntul doamnei **Conf. dr. Dana Bădulescu**,  
*Prodecan al Facultății de Litere*

Cuvîntul doamnei **Prof. dr. Lăcrămioara Petrescu**,  
*Directorul Colocviului Național Studențesc „Mihai Eminescu”*

Cuvîntul domnului **Lect. dr. Ilie Moisuc**,  
*Directorul Departamentului de Românică, Jurnalism și științe  
ale comunicării și Literatură comparată*

Domnul **Prof. dr. Giovanni Magliocco**  
**Universitatea “Aldo Moro” din Bari, Italia**

va susține conferința de deschidere:

***PRIN MATERIE SPRE ABSOLUT. MIHAI EMINESCU ȘI  
IMAGINARUL MINERAL***



## Prin Iași, pe urmele lui Eminescu

Vineri, 18 mai, orele 13:00 – 15:00

Vizită la Muzeul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași



„Sînt fericit că mi-am ales un loc potrivit cu firea mea singuratică și dornică de cercetare. Ferit de grija zilei de mîine, mă voi cufunda ca un budist în trecut, mai ales în trecutul nostru atît de măreț în fapte și oameni”.

\*

\* \*

„Casa Pogor este locul în care *Miorița* a devenit *Odă în metru antic*”.

(Nichita Stănescu)

## SECȚIUNEA I, EXEGEZE

Joi, 17 mai, orele 14:00 – 18:00

Seminarul „Al. Dima”

### Biroul secțiunii:

Conf. dr. Nicolae Crețu (Iași)  
Lect. dr. Corina Croitoru (Cluj-Napoca)  
Lect. dr. Gabriel Nedelea (Craiova)  
Lect. dr. Mircea Păduraru (Iași)

**Secretar:** Ionuț Orăscu, Craiova

1. Ioana Hodârână, Anul II, Cluj-Napoca  
**Configurarea cunoașterii în poezia eminesciană - un proiect irealizabil. Limbajul și sensul ironiei**
2. Ciobanu Vasilisa, Anul II, Bălți  
**Gândirea poetică și meandrele nepătrunsului/neînțelesului în lirica eminesciană**
3. Elena Ancuța Pirvoiu, Anul II, Craiova  
**Transfigurări ideologice și mitologice ale istoriei în poezia eminesciană**
4. Alexandra Olteanu, Anul I, Iași  
**Teatrul eminescian sau istoria națională ca psihodramă**
5. Andra Elena Ionescu, Master I, București  
**Peisajul eminescian**
6. Ioana Andreica, Anul II, Suceava  
**Cunoaștere și violență în proza eminesciană**
7. Iulia Feldorean, Anul I, Sibiu  
**Lectură și simțuri în poemul *O-nțelepciune, ai aripi de ceară!***
8. Sorina Tarba, Master II, Cluj-Napoca  
**O lectură genetică a poemului *Rugăciunea unui dac***
9. Daniela David-Bolintș, Anul I, București  
**Verbele dicendi: ocurențe și structuri imaginare în poezia eminesciană**
10. Raul Săran, Anul III, Timișoara  
**Metafizica vulgarității – analiză asupra poeziei „licențioase”**
11. Ionuț Orăscu, Master I, Craiova  
**Eminescu și poezia din a doua jumătate a secolului XIX**
12. Ramona Petrescu, Anul III, Iași  
**Neînțelegerea, imbold spre reflexivitate în discursul poetic**

## **SECȚIUNEA II**

### **CRITICA CRITICII/STUDII CULTURALE**

**Vineri, 18 mai, orele 10:00 – 12:00**

Seminarul „Al. Dima

#### **Biroul secțiunii:**

Lect. dr. Loredana Cuzmici (Iași)

Lect. dr. Doris Mironescu (Iași)

Dr. Roxana Rogobete (Timișoara)

**Secretar:** Ștefania Pricop, Iași

1. Emilia Merce, Anul III, Timișoara  
***Reprezentări ale imaginarului eminescian în trei studii critice***
2. Otilia Ungureanu, Master I, Suceava  
**Criza eminescologiei. Între un Eminescu „mumificat” și un Eminescu „viu”**
3. David Morariu, Anul II, Sibiu  
**Perspective critice asupra indianismului în opera lui Mihai Eminescu**
4. Georgiana-Ionelia Pozmac, Anul III, Craiova  
**„Negocierea” imaginii lui Eminescu în romanul *Viețile paralele de Florina Ilis***
5. Ștefania Pricop, Master II, Iași  
**Experiența berlineză a lui Eminescu, din perspectiva unui „martor ocular”**



**SECȚIUNEA III**  
**STILISTICĂ ȘI POETICĂ; LEXICOGRAFIE POETICĂ**  
**Joi, 18 mai, orele 14:00 – 18:00**

Seminarul „G. Ivănescu”

**Biroul secțiunii:**

Prof. dr. Vasile Spiridon (Bacău)

Conf. dr. Dorel Finaru (Suceava)

Conf. dr. Nicolae Leahu (Bălți)

Conf. dr. Doru Scărlătescu (Iași)

Lect. dr. Ilie Moisuc (Iași)

**Secretar:** Diana-Maria Tanasă, Iași

1. Ica Dumbravă, Master I, București  
**Concepte poetice – actualizări metatextuale în poezia eminesciană**
2. Mihai Duma, Anul III, Cluj-Napoca  
**Paralelismul – între strategie poetică și principiu ordonator al universului liric**
3. Paraschiva Pițu, Master I, Suceava  
**Universul grotesc: semnificații și sensuri**
4. Beatrice Colibă, Anul I, Bălți  
**Interogația retorică, vehicol al căutării expresiei poetice a neînțeleșului/înțeleșului la Mihai Eminescu**
5. Mihaela Constantinescu, Anul III, Craiova  
**Lexicul religios în poezia lui Mihai Eminescu**
6. Mădălina Ceciuleac, Anul I, Iași  
**Scepticismul în poemul *O-nțelepciune, ai aripi de ceară!***
7. Daniel Petru Sandu, Anul I, Suceava  
**Semnificațiile geniului**
8. Bianca Alecu, Anul II, București  
**Metafora turmei în poezia eminesciană**
9. Alexandru Foițoș, Anul II, Timișoara  
**Între fantomatic și diafan**
10. Ana-Maria Antonesei, Anul III, Suceava  
**Înțeleșuri ale „neînțeleșului” eminescian**
11. Denisa Gherman, Anul III, Bacău  
**Forme ale discursului popular în corespondența Mihai Eminescu-Veronica Micle**
12. Alexandra Ana-Maria Diaconița, Anul III, Iași  
**Dinamica înțelegere-neînțelegere în câteva poeme eminesciene**

**SECȚIUNEA IV**  
**PUBLICISTICĂ, ÎNSEMNĂRI, CORESPONDENȚĂ**  
**Vineri, 18 mai, orele 10:00 – 12:00**

Amf. III. 11

**Biroul secțiunii:**

Prof. dr. Lăcrămioara Petrescu (Iași)  
Conf. dr. George Ardeleanu (București)  
Conf. dr. Emanuela Ilie (Iași)  
Conf. dr. Ioan Milică (Iași)

**Secretar:** Alexandra Olteanu, Iași

1. Lucreția Pascariu, Master I, Iași  
***Caracterul retoric al discursului publicistic eminescian***
2. Iunis-Ștefana Minculete, Anul I, Sibiu  
***Înțelegerea ființei românești în publicistica eminesciană***
3. Gianina Ciupuligă, Anul III, Timișoara  
***Educație și cultură în orizont atemporal***
4. Ozana Ciobanu, Anul II, Suceava  
***Ideea de cunoaștere în corespondența eminesciană***
5. Elena Dolință, Anul I, Bălți  
***Formele discursului amoros în corespondența M. Eminescu – V. Micle***

„Martirul, eroul și înțeleptul sînt numai trei forme ale unei și aceleiași substanțe, adevărul”.

## Prin Iași, pe urmele lui Eminescu



*„La Iași ninge frumos de ast-noapte, încît s-a făcut drum de sanie.  
Circul parcă e mai frumos acum.  
Vino, frate Mihai, vină, căci fără tine sînt străin”.*

(I. CREANGĂ)

## ATELIERUL DE TRADUCERI

### Biroul secțiunii:

Conf. dr. Claudia Tărnăuceanu (Iași)  
Conf. dr. Radu Petrescu (Iași)  
Conf. dr. Laura Cuțitaru (Iași)  
Lect. dr. Casia Zaharia (Iași)  
Lect. dr. Alina Țiței (Iași)

### ***O, -nțelepciune, ai aripi de ceară!***

### ***Valuri pe lac, stelele-n ceruri***

### ***Din cerurile-albastre***

1. Bianca Alecu, Anul II, București, Limba engleză
2. Bianca-Sînziana Găgiu, Anul III, Suceava, Limba engleză
3. Ana-Maria Antonesei, Constantin-Andrei Pătrăucean, Anul III, Suceava, Limba franceză
4. Mirela-Dana Ostafi, Erena-Ana Tanasi, Anul III, Suceava, Limba franceză
5. Georgiana Obadă, Nicoleta Sfințitchi, Teodora Vasilovici, Anul III, Suceava, Limba germană
6. Georgiana Turcuman, Anul II, Suceava, Anissa Taouil Hassouna, Anul II, Erasmus+ Universitatea Hassan II, Casablanca Maroc, Limba spaniolă
7. Daniela-Dumitrița Covasan, Anul I, Iași, Limba spaniolă
8. Oana Elena Spiridon, Anul II, Iași, Limba latină

« Le travail de traduire, mené avec le souci d'une certaine approximation de la forme, nous fait en quelque manière chercher à mettre nos pas sur les vestiges de ceux de l'auteur, et non point façonner un texte à partir d'un autre, mais de celui-ci, remonter à l'époque virtuelle de sa formation ».

(P. Valéry)

## *O, -nțelepciune, ai aripi de ceară!*

**I.** Ce mâni subțiri s-apucă de perdele  
Și într-o parte timide le trag !  
În umbra dulce, după vechi zăbrele  
Suspină gură-n gură, drag cu drag.  
Lucește luna printre mii de stele,  
Suspină vîntu-n frunzele de fag,  
Se clatin codri mîngîiați de vînt –  
Lumini pe ape, neguri pe pămînt.

\*\*\*

**II.** O, -nțelepciune, ai aripi de ceară!  
Ne-ai luat tot făr' să ne dai nimic,  
Puțin te nalți și oarbă vîi tu iară,  
Ce-au zis o vreme, altele deszic,  
Ai desfrunzit a visurilor vară  
Și totuși eu în ceruri te ridic:  
M-ai învățat să nu mă-nchin la soarte  
Căci orice-ar fi ce ne așteaptă – moarte!

**III.** Tu ai stins ochiul Greciei antice,  
Secat-ai brațul sculptorului grec,  
Oricît oceanu-ar vrea să se ridice  
Cu mii talazuri ce-nspumate trec,  
Nimic el nouă nu ne poate zice.  
Genunchiul, gîndul, eu la el nu-mi plec  
Căci glasul tău urechea noastr-o schimbă:  
Pierdută-i a naturii sfîntă limbă.

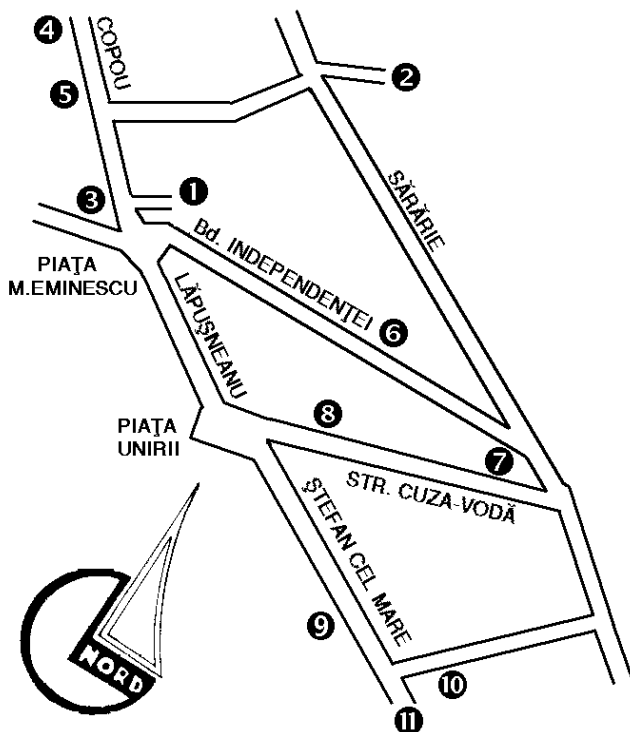
**IV.** În viața mea – un rai în asfințire –  
Se scuturau flori albe de migdal;  
Un vis purtam în fiecare gîndire  
Cum lacul poartă-o stea pe orice val;  
[A zorilor suavă înflorire  
Se prelungea pînă 'n amurgul pal],  
În văi de vis, în codri plini de cînturi,  
Atîrneau arfe îngeresti pe vînturi.

**V.** Și tot ce codrul a gîndit cu jale  
În umbra sa pătată de lumini,  
Ce spun: isvorul lunecînd la vale,  
Ce spune culmea, lunca de arini,  
Ce spune noaptea cerurilor sale,  
Ce lunii spun luceferii senini  
Se adunau în rîsul meu, în plînsu-mi,  
De mă uitam răpit pe mine însumi.

**VI.** În van cat întregimea vieții mele  
Și armonia dulcii tinereți;  
Cu-a tale lumi, cu mii de mii de stele,  
O, cer, tu astăzi cifre mă înveți;  
Putere oarbă le-aruncă pe ele,  
Lipsește viața acestei vieți;  
Ce-a fost frumos e azi numai părere –  
Cînd nu mai crezi, să cînti mai ai putere?

**VII.** Și dacă nu-i nimic de cît părere  
Tot ce suspină inimei amor,  
Istoria cu lungile ei ere  
Un vis au fost amar – amăgitor;  
Tot ce-aspirarăm, toat' acea putere  
Care-am robit-o falnicului dor  
Am cheltuit-o ca niște nebuni  
Pe visuri, pe nimicuri, pe minciuni.

**VIII.** Sînt ne-nțelese literele vremii  
Oricît ai adînci semnul lor șters?  
Sîntem plecați sub greul anatemei  
De-a nu afla nimic în vecinic mers?  
Sîntem numai spre-a da viață problemei,  
S-o deslegăm nu-i chip în univers?  
Și orice loc și orice timp, oriunde,  
Aceleași vecinice-ntrebări ascunde?



1. Muzeul Literaturii Române (Casa Pogor)
2. Bojdeuca lui Ion Creangă
3. Biblioteca Centrală Universitară "Mihai Eminescu"
4. Teiul lui Eminescu (în Parcul Copou)
5. Universitatea "Al. I. Cuza"
6. Bolta Rece
7. Mănăstirea Golia
8. Poșta Centrală
9. Mănăstirea "Trei Ierarhi"
10. Casa Dosoftei
11. Palatul Culturii

**PARTENERI:**

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Revista  
„Convorbiri literare”, Editura Convorbiri literare,  
Editura Polirom, Editura Vasiliana '98

## ANEXĂ

### **Norme generale de redactare a lucrărilor pentru Caietele Eminescu (Studii eminesciene)**

Textul va fi redactat în format TIMES NEW ROMAN, caractere de 12 la un rând, CU DIACRITICE.

În antet se va menționa adresa de email a autorului.

Înainte de titlul lucrării se vor menționa, în colțul din dreapta, prenumele și numele autorului, anul de studii și localitatea (Irina Popescu, Anul I, București).

**Numele, titlul și subtitlurile, bibliografia, toate se scriu cu caractere normale (NU CU MAJUSCULE).**

**Referințele** se fac ÎN TEXT sub forma NUMELE AUTORULUI, ANUL APARIȚIEI CĂRȚII ȘI PAGINA/PAGINILE (Călinescu, 1969: 123), (*Ibidem*: 146) etc.

Notele de subsol se folosesc DOAR pentru comentarii, nuanțări etc. Dacă se face o referire la un autor în nota de subsol, se va folosi același mod de trimitere – de exemplu: (*cf.* Lovinescu, 1983: 223-233). Se pune **punct** la sfârșitul fiecărei note de subsol.

Evidențierea titlurilor din opera eminesciană se va face prin bold+italic (***Luceafărul, Memento mori***). Citatele din Eminescu se transcriu cu *italic*, fără spații înainte sau după linia de separare a versurilor („*Ce șoptești atât de tainic,/Tu, isvor de cînturi dulci?/Repezind bălaia undă/Floarea țărmlui o smulg?*”).

Bibliografia va avea următoarea structură: prenume, nume, anul apariției, titlul, ediția, traducere (unde este cazul), editura și locul: Mariana Neț, 1989, *O poetică a atmosferei*, Editura Univers, București.

În principiu, textul ar trebui să arate astfel:

Silviu Popescu  
Master I, Craiova

#### **Dublu eminescian: figural și indecidabil în *Replici***

Exegeza eminesciană cunoaște două direcții majore de investigare a universului poetic (Călinescu, 1976: 35). În ***Luceafărul*** se dezvoltă....

#### **Bibliografie**

Jacques Derrida, 1997, *Diseminarea*, traducere de Cornel Mihai Ionescu, Editura Univers Enciclopedic, București.

Mariana Neț, 1989, *O poetică a atmosferei*, Editura Univers, București.

Textele trebuie trimise în formatul indicat pînă la data de **31 august 2018** la adresa de email **ilie\_moisuc@yahoo.com**.

La sfârșitul lucrării se vor adăuga, în limba engleză: **titlul** lucrării, un **rezumat** de 10-15 de rînduri, și **cinci cuvinte cheie**,  
Persoană de contact: Lect. dr. Ilie Moisuc (0753 384 767, ilie\_moisuc@yahoo.com).



## Note